



**Was tun bei Häuslicher Gewalt?** 2

**Shka dod té bajm né rast Thunimi?** 4

**ماذا تفعل عند العنف الاسري؟** 6

**Какво мога да  
направя в случай на домашно насилие?** 8

**What to do in cases of domestic violence?** 10

**Que faire en cas de violence au sein du propre foyer?** 12

**Cosa fare in caso di violenza domestica?** 14

**Што да се прави кај куќно насилство?** 16

**Co robić jeżeli dojdzie do użycia przemocy w domu?** 18

**O que fazer em caso de violência doméstica?** 20

**Что делать при бытовом насилии ?** 22

**Šta preduzeti u slučaju nasilja kod kuće?** 24

**¿Qué hacer en caso de violencia doméstica?** 26

**வீட்டில் நடைபெறும்  
(குடும்ப) பிரச்சினைகளுக்கு என்ன செய்வலாம்?** 28

**ถ้ามีความรุนแรงในครอบครัวจะทำอะไรดี** 30

**Evde şiddete maruz kalınca ne yapmalı?** 32

# What to do in cases of domestic violence?

**The person** with whom you are living with under one roof – husband, friend or relative – has been abusive or threatening towards you. This situation is frightening for you.

**In case you are experiencing domestic violence** please call the Police, dialling 110, to get immediate protection from the abuse.

**The police** is entitled to expel the abuser from your home for 10 days. During this time he is not allowed to return back. He must hand over the keys to the Police and leave the home. To protect you from further violence the police will check, if the abuser obeys the eviction order. The police will issue a short report about the incident which will be given to you. Within this time period of 10 days you have the opportunity to think in peace about the next steps and your choices.

**Use this time to talk to a person from the counselling centre for advice.**

**You decide**, if you need the protection of a Women's Safe House despite these options. You can ask the police to accompany you and your children to the Women's Safe House.

**Is your residence permit** still dependent on your husband, by presenting the police report you may apply for your own residence permit. This will be granted, if you have stayed at least 2 years in Germany with your husband or if you are or going to become the mother of a child with a German citizenship. Is the period of 2 years not yet fulfilled, the

Migration Office of the city of Gelsenkirchen (Ausländerbehörde) will decide each case individually. You are entitled to Social Assistance without risking deportation.

**If you need support and help**, if you don't know what to do: We support you, regardless whether you want a separation or not.

**The Frauenberatungsstelle** is an independent and international counselling organisation for women only. It's our duty to keep everything confidential. The counselling is without charge and also – if you wish – anonymous.

**We will assist you also** in case you want to place an express order for the allocation of your home. Furthermore you can apply for an order for protection. This order forbids the abuser to contact you, to harass you or linger in your near surroundings.

**If you don't speak German** please ask a female trusted person to give us a call in your name and to accompany you to the counselling.

### Addresses and phone numbers

#### **Women's Counselling Centre**

#### **Frauenberatungsstelle Hagen:**

Bahnhofstr. 41, 58095 Hagen

☎ 02331.15 888, 📠 02331.13 941

#### **Women's Safe House Hagen:**

☎ 02331.4731400



**Notrufe**



**Beratung und Unterstützung**

**Frauenberatung**

---

**ZeitRaum**

**Erziehungs-, Familien- und Lebensberatung**

---

**Städtische Beratungsstelle  
für Eltern, Kinder und Jugendliche**

---

**Polizei / Opferschutzstelle**

---

**Jugendamt der Stadt Hagen**

---

**Rechtsantragsstelle**

---

**Gleichstellungsstelle der Stadt Hagen**

---

**Zuwanderungsberatung**

---

**Polizei**

☎ **110**

**Frauenhaus**

☎ **02331.4731400**

Bahnhofstraße 41

☎ 02331.15 888

---

Dödterstraße 10

☎ 02331.90 582

---

- Johann- Friedrich-

Oberlin-Straße 11

☎ 02331.207-42 11

- Märkischer Ring 101

☎ 02331.207-39 91

---

Hoheleye 3

☎ 02331.986 15 21

---

Berliner Platz 22

- Wehringhausen

☎ 02331.207-57 43

- Altenhagen, Emst,

Mittelstadt

☎ 02331.207-45 54

- Boele, Vorhalle, Haspe

☎ 02331.207-42 29

- Hohenlimburg, Eilpe,

Dahl

☎ 02331.207-42 86

---

Amtsgericht

Heinitzstraße 42

☎ 02331.985-224/690

---

Rathausstraße 11

☎ 02331.207-2685

---

Stresemannstraße 12

☎ 02331.386 04 56

---



# Notrufe

Polizei

☎ 110

Frauenhaus

☎ 02331.4731400

Herausgeber:  
Runder Tisch gegen Häusliche Gewalt



Koordination:  
Linda Müller-Kuna / Frauenberatungsstelle  
Anna Vierhaus / Gleichstellungsstelle

Gestaltung:  
Helm & Wienand

Druck:  
Hausdruckerei der Stadt Hagen



Diese Broschüre wird gefördert durch das

Ministerium für Generationen,  
Familie, Frauen und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen

